SIGFRID.

GRAN TEATRE DEL LICEU

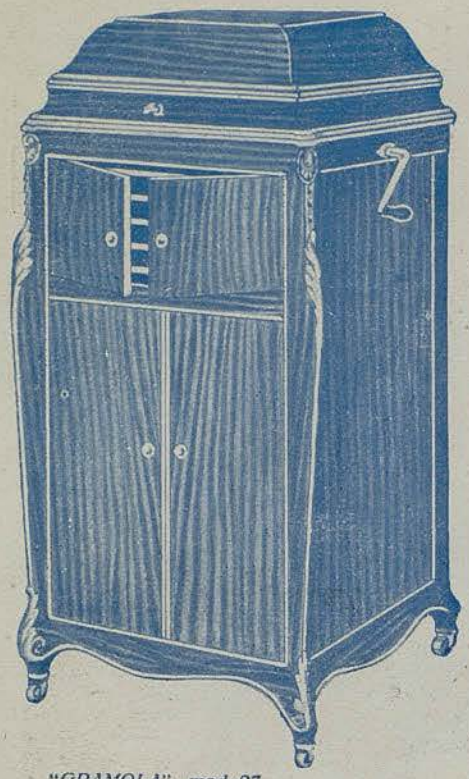
PROGRAMA OFICIAL

PRIMAVERA

1923

NEW-YORK - EMPRESA ANUNCIADORA -

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



"GRAMOLA", mod. 27

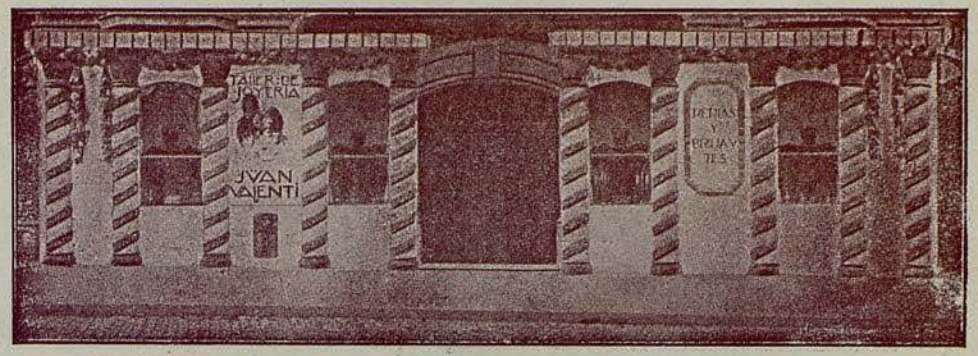
Si desea oír las más hermosas producciones musicales y los artistas más eminentes adquiera una

"Gramola"

el instrumento musical por excelencia, único que reproduce fielmente todos los sonidos

Compañía del Gramófono S.A.E.

Balmes, 56 y 58 : Teléfono A-1685



JUAN VALENTÍ

PERLAS BRILLANTES
JOYAS DE ARTE
PASEO DE GRACIA, 84

LILLY HAFGREN

MARIA OLCEWSKA

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

42238-10

12-15-18-

EL AUTOMÓVIL MÁS ECONÓMICO
Y DE MENOR CONSUMO

5 y 10 HP. CITROEN

EL AUTOMÓVIL COMERCIAL POR EXCELENCIA

AGENTES

AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - Rbla. Cataluña, 90

Jueves 12 abril de 1923 : 9.ª de propiedad y abono, a las nueve y cuarto

SIEGFRIED

Segunda jornada en tres actos, del festival escénico *El Anillo del Nibelungo* poema y música de Ricardo Wagner

REPARTO

Brünilde	Sra.	**Haf ren**
Erda...	»	**Olczewsca**
Voz interna...	»	Zanardi
Sigfredo	Sr.	**Wolff**
Mime	»	**Reiss**
Viandante	»	**Groenen**
Alberico	»	**Wiedemann**
Fafner	»	**Manowarda**

Maestro director : **Otto Lohse**

Director de escena : F. Rayer

MARCA REGISTRADA

MEDALLA DE ORO BUDAPEST-1905

PROVEEDOR DE LA REAL CASA

Comas y Cª, en C.

Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje
Objetos para regalos, Antigüedades y Sastrería

Paseo de Gracia, 2 : BARCELONA : Ronda S. Pedro, 1

LARDINA

MANTECA VEGETAL PURA Y NEUTRA
EXTRAÍDA DE LA NUEZ DE COCO

LA MEJOR DE LAS MANTECAS
PARA COCINA Y PASTELERÍA

ÚNICOS FABRICANTES RIERA Y RUIZ, S. EN C.
PALLARS, 210. - BARCELONA

Dijous 12 d'abril de 1923 : 9.ª de propietat i abonament, a un quart de deu

SIEGFRIED

Segona jornada en tres actes, del festival escénic *L'Anell del Nibelungo* poema i música d'En Ricard Wagner

REPARTIMENT

Brunhilda	Sra.	**Hafgren**
Erda...	»	**Olczewsca**
Veu interna..	»	Zanardi
Sigfrid	Sr.	**Wolff**
Mime...	»	**Reiss**
Vianant	»	**Groenen**
Alberich	»	**Wiedemann**
Fafner	»	**Manowarda**

Mestre director : **Otto Lohse**

Director d'escena : F. Rayer

El excelso tenor Hipólito Lázaro

cantará para V. en su propio domicilio si adquiere los discos marca

"Gramófono"

LA VOZ DE SU AMO
MARCA REGISTRADA

impresionados por este artista

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Unión de Fotograbadores

Los talleres más importantes de España

Cortes, n.° 481 : BARCELONA : Teléfono H-35

ACTO PRIMERO

Interior de una gruta, en la que se ven un hornillo de fragua, un fuelle, un yunque y varios útiles de herrero

Mimo, enano nibelungo, intenta vanamente unir los pedazos de la invencible espada Nothunga, con la que espera hacerse dueño de los tesoros que guarda Fafner, monstruo gigante, en hórrida caverna.

Llega Sigfredo, hombre de las selvas, llevando amarrado un oso, con el que se goza en amedrentar al enano por no haber terminado su tarea. Ante las promesas de Mimo, da libertad al oso, siguiéndose una violenta escena entre los dos moradores de la gruta. Prueba Sigfredo el temple de la espada y la hace saltar nuevamente en pedazos; increpa a Mimo por su inhabilidad y le pide noticias acerca de su origen. Tras mucho gimotear confiésale el enano que encontró a su madre (la de Sigfredo) vagando por la selva, trayéndola consigo a su gruta, en la que dió a luz, perdiendo al par la vida el joven héroe, hijo de dioses, llamado a altísimas empresas, favorecido por el talismán invencible de aquella espada famosa. Conmina Sigfredo a Mimo para que forje en breve plazo la espada victoriosa, y desaparece de nuevo por el bosque.

Mimo queda abatido, sorprendiéndole en tal actitud el Viandante (dios Wotan), el cual, con actitud humilde y procurando inspirar confianza al enano, contesta a un extenso y minucioso interrogatorio de éste, basado en la leyenda y fundamento de la trilogía que empieza a desenlazarse en La Walkyria.

HIJO DE PAUL IZABAL

PASEO DE GRACIA, 35
BUENSUCESO, 5

PIANOS
PIANOLA-PIANOS

STEINWAY & SONS
WEBER - STECK
STROUD - ÆOLIAN
ARMONIGRAN

EL MAYOR "STOCK" DE ROLLOS DE 88 NOTAS
(VÉANSE FOTOGRAFÍAS AL PIE)

ACTE PRIMER

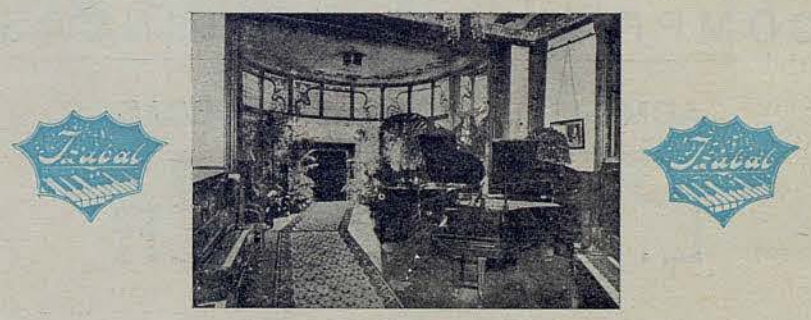
Interior d'una cova

Mime, nano nibelung, intenta vanament afegir els trossos de la invencible espasa Nothung, amb la que confia fer-se amo i senyor dels tresors, que guarda el gegant Fafner, convertit en drac.

Arriba Sigfrid, l'home dels boscos, portant amarrat un ós, amb el que fa por a Mime. Prova Sigfrid l'espasa que ha unit Mime, i la fa saltar a trossos; renya a Mime per sa poca traça i li demana notícies de son origen. Mime li diu que va trovar a sa mare perduda pel bosc, i la portà a sa cova, on nasqué ell, jove heroi, fill de Deus, cridat a grans empreses, favorescut per la invencible espasa Nothung. Sigfrid mana a Mime que torni a forjar l'espasa.

Mime queda abatut, i apareix el vianant (Wotan), qui, amb actitud humil, expl.ca a Mime còm Sigfrid és fill de Siglinda i Sigmund, de la raça dels Welsas; els gegants robaren l'anell i els tresors als nibelungs, i els guarden Fasolt y Fafner, als qui dominarà Sigfrid, que és l'únic home que forjarà l'espasa Nothung, puix no coneix la por.

Torna Sigfrid, i al veure que Mime no ha forjat l'espasa, se posa ell mateix a forjar-la i al veure Mime qu'el jove heroi forjarà l'espasa, temerós de perdre sa influència, vol donar un narcòtic al heroi i aprofitant-se de l'ensopiment que li produeixi, fer-se amo de l'espasa màgica i conquerir els tresors. Sigfrid no li dona temps a consumar els seus plans; brandeja enlaire l'espasa, i surt corrent a empendre heroiques empreses.



Sala de Ventas y Hall de la Sala de Conciertos

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO «PIANOLA»

Sigfredo es hijo de Siglinda y Sigmondo, de la raza de los Welsas ; los gigantes robaron el anillo y los tesoros a los nibelungos, guardándolos los monstruos Fasolt y Fafner, a los que vencerá el elegido Sigfredo con la Nothunga, que forjará el hombre que no conozca el miedo. Después de estas predicciones desaparece el misterioso viajero, dejando a Mimo más confuso y aterrado que nunca.

Vuelve Sigfredo, impacientándose al ver que no se ha terminado la prometida labor.

Por último, Sigfredo se pone él mismo a la obra, entonando una canción rítmica, que ayuda su tarea. Mimo, al ver que el joven se halla próximo a dar cima a su empresa, temeroso de perder su influencia, idea propinar a Sigfredo un brebaje, y, aprovechándose del sopor que le produzca, hacerce dueño de la espada mágica y conquistar los tesoros. Pero Sigfredo no le da tiempo a consumar sus planes ; blande al aire, gozoso, la espada y prueba su temple, partiendo de un tajo el duro yunque. Mimo queda aturdido por el terror, mientras Sigfredo sale corriendo agitando alegremente la Nothunga, con la que espera, animoso, no hallar obstáculo en su camino.

ACTO SEGUNDO

Selva frondosa : a la izquierda la entrada de la caverna donde habita el monstruoso dragón Fafner. Obscuridad completa en la escena.

Alberico, príncipe nibelungo, hermano de Mimo, vigila desde lo alto de una roca. Sorpréndele en tal actitud el Viandante del primer acto (Wotan) anunciándole que debe renunciar

UNICO AGENTE IZABAL : PASEO DE GRACIA, 35

COMPRA-VENTA DE FINCAS

ADMINISTRACIÓN : HIPOTECAS

L. MERCADER

DESPACHO: de 11 a 1 : Pelayo, 56, 2.º, - 2.ª : TELÉFONO A - 816

El Cacao soluble

E. Juncosa

FÁBRICA DE CHOCOLATE DE EVARISTO JUNCOSA · BARCELONA ·

PROVEEDOR DE LA REAL CASA

Es un doble desayuno — Pureza garantizada

Fernando, 10

ACTE SEGON

Bosc ombriu, on en una tètrica cova viu el drac Fafner

Alberic, altre nano nibelung, germà de Mime, vigila des de dalt d'una roca. Arriba el vianant (Wotan), qui li anúncia que deu renunciar al tresor, puix arriba son germà Mime amb l'heroi, fill de Deus, qui serà que conquerirà el tresor. El vianant desapareix. Arriben Mime i Sigfrid ; aquest armat amb la Nothung Sigfrid resta sol ; s'assenta al peu d'un tell corpulent, un aucell intenta fer-se entendre de Sigfrid ; aquest amb un tros de canya intenta escarnir el cant de l'aucell. Per fi agafa son corn de caça i llença al vent una vigorosa crida que desperta a Fafner Fafner i Sigfrid lluiten, Sigfrid enfonsa sa espasa en el cor del drac Fafner. Soc Sigfrid, li diu a Fafner, i aquest al sentir aquest nom, mor. Al treure Sigfrid l'espasa del cos de Fafner se salpica de sang, i adquireix la virtut d'entendre's amb l'aucell, qui diu a Sigfrid qu'el tresor qu'el drac guardava en sa cova és seu. Surten Alberic i Mime, que's barallen per apoderar-se del tresor Mime, a falsa humiltat, vol perdre i enmatzinar a Sigfrid, però aquest, alliçonat per l'aucell que l'avisa del perill, mata a Mime. Fatigat per la lluita, Sigfrid s'adeu sota l'arbre ; l'aucell ofereix a Sigfrid guiar-lo envers una roca on l'espera una dona, rodejada de foc. Sigfrid mana a l'aucell que li mostri el camí guiant-lo a la roca encisada.

INTERÉSESE PARA VER UNA TRIPHONOLA

LOS MEJORES ESPEJOS

CAMALÓ

Calle Lauria, 9

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

FRIGORÍFICAS LUQUE

MÁQUINAS PORTÁTILES PARA HACER HIELO

AUTO-GLACE

En dos minutos fabrica usted un bloque de hielo

Por un precio de seis céntimos tiene usted a cualquier hora del día o de la noche un kilo de puro hielo

PRECIOS Y DETALLES : RONDA UNIVERSIDAD, 6, 1.º 1.ª

= TELÉFONO A-4419 =

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

PIANOS RÖNISCH

ÚNICO DEPOSITARIO

A. Badía

Calle Santa Ana, 6

a la posesión del tesoro, pues su hermano Mimo llegará a aquel lugar con un héroe hijo de dioses, que será el que lo conquiste, venciendo a Fafner. Al efecto previene al monstruo, que contesta con arrogancia desde el fondo de su guarida.

El Viandante y Alberico desaparecen sucesivamente, internándose en la selva. Amanece.

Llegan Mimo y Sigfredo: éste armado con la Nothunga al cinto. El enano se asombra de que el joven no conozca el miedo, a pesar del pavoroso lugar donde se hallan. Sigfredo lo lanza de su lado; quiere estar solo.

Siéntase al pie de un tilo y se abisma en profundas reflexiones, mientras la selva le habla su lenguaje. Un pájaro, que anida en el tilo, intenta hacerse entender de Sigfredo; éste pretende con una caña formar rústico instrumento, con el que intenta en vano hablar la lengua del pájaro. Por último, echa mano de su trompa de caza y lanza al viento una llamada vigorosa que despierta a Fafner, el que ruge inquieto, acabando por aparecer en la boca de la caverna. Entáblase horrible lucha entre Sigfredo y el monstruo, acabando por hundirle en el corazón a éste la espada Nothunga. Sigfredo se da a conocer al monstruo antes de que éste muera. ¡Soy Sigfredo!, dice. Muere Fafner, y al extraer de su cuerpo la espada misteriosa salpícase de sangre Sigfredo, adquiriendo por este medio la facultad de entenderse con el pájaro, el que le anuncia que el tesoro guardado por el dragón es suyo y puede pasar a recogerlo; así lo hace el joven, penetrando en la cueva.

Llega Mimo, encuentra muerto a Fafner y disputa con Alberico (que se presenta de nuevo) la posesión de los tesoros que el monstruo defendía; Alberico y Mimo traman el despojo de Sigfredo, al que pretende atraer el enano con fingido halago.

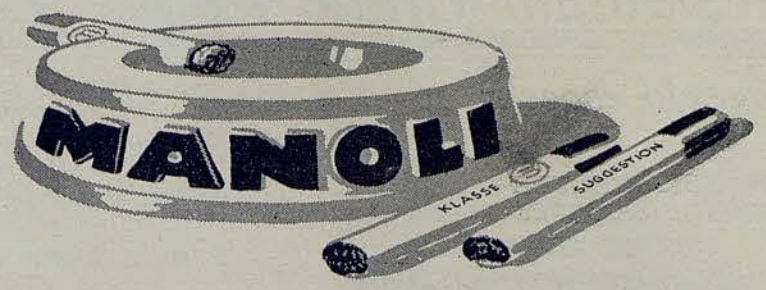
Aleccionado por el pájaro, Sigfredo no cae en los lazos del pérfido Mimo, al que acaba por matar de un tajo, escondiendo el cadáver en la caverna que habitó Fafner.

ROIG Y GUASCH, S. en C. - Antigua Casa Suñol

Decoración, Adorno y confort de la casa
Alfombras de todas clases y tamaños
Tapicerías, Cortinajes, Lencería y géneros blancos
Almohadones y Edredones Equipos para señoras y caballeros
Depositarios de los acreditados trajes interiores del Dr. Rasurel

Plaza Real, 10 * * * Teléfono A-809

CIGARRILLOS



Estarán en venta la próxima semana

ACTE TERCER

Paisatge rocós aprop de la vall de les Walkyries

El vianant (Wotan) ve a consultar a Erda. Son capvespre s'acosta; però vol privar a Sigfrid que arribi fins a la roca on dorm Brunhilda. La profetissa li diu que és en va son intent. Erda desapareix, el vianant espera a Sigfrid, que arriba seguint l'aucell. Procura Wotan deturar-li el pas però és en va; amb un cop d'espasa trenca la llança de Wotan i s'en va en cerca de Brunhilda, voltada de flames; Sigfrid toca son corn, i la muntanya es transforma en un llac de foc, en el bell mig resta Brunhilda dormint.

Arriba fins a ella Sigfrid, el qui, meravellat, contempla sa formosor.

L'heroi tremola davant la dona formosa. Junta els seus llavis amb els de Brunhilda, en llarc i amorós petó, que la desperta a la vida. Adquireix Brunhilda noció de la vida, presenta's de nou a sa memòria sa missió de Walkyria, sa virginitat de dona, i desprecia al apassionat Sigfrid.

Però aquest insisteix, triomfant l'amor que fa per fi caure a Brunhilda en els braços de Sigfrid.

PELETERÍA

LA PATAGONIA

BOTERS, 1, 1.º

CHAFLÁN PLAZA CUCURULLA

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Restaurant Grand Palais

HOTEL COLÓN

Servicio especial en el Salón MARYCEL

de PESCADOS
O S T R A S
y toda clase de
M A R I S C O S

TODOS DE PROCEDENCIA DIRECTA
:. PRECIOS REDUCIDOS :
EL MEJOR SALÓN MONTADO A ESTE EFECTO

EL PIANO **RÖNISCH** ES UN ENCANTO

Algo fatigado de la jornada descansa Sigfredo bajo el tilo, hablando con el pajarillo de referencia; ofrece el ave guiar al joven hasta una cima donde le espera una mujer: Brunilda, rodeada de fuego y sujeta a encantamiento. Si Sigfredo la libra de él sin miedo alguno, será su dueño.

Sigfredo, por toda respuesta, manda al pájaro que marche delante de él, guiándole hasta la felicidad, saliendo de escena gozoso.

ACTO TERCERO

Paisaje rocoso cerca del valle de las Walkyrias. A la izquierda el abismo donde se oculta Erda la profetisa

El Viandante (Wotan) viene a consultar a Erda. Su reinado toca a su fin y necesita el refuerzo de su ciencia para defenderle; celoso de Sigfredo quiere oponerse en su camino. La profetisa le dice que es vano su propósito y han de conformarse con los hechos incontrastables.

Desaparece Erda, el Viandante espera a Sigfredo, que no tarda en llegar. Trata de hacerle desistir de su propósito de despertar a Brunilda de su letargo; es en vano, el joven irá hasta el fin. Desaparece el viajero. Sigfredo toca la trompa repetidas veces y la montaña se transforma en un lago de fuego, en el centro del cual duerme Brunilda brillantemente ataviado de Walkyria.

Llega hasta ella Sigfredo, quien, maravillado, contempla su hermosura.

A. BADÍA : CALLE SANTA ANA, 6

AUTO-PIANO DE LUJO + PHONOLAS + PIANOS RÖNISCH

ÚLTIMO INVENTO

TRIPHONOLAS PIANOS RÖNISCH

de 10,000 a 25,000 pesetas

A. BADÍA — Calle Santa Ana, 6

Calefacciones por vapor, agua y aire - - Ventilaciones

Termo-sifones - Instalaciones generales - Ampliaciones - Reparaciones

Preckler y Cª

Almacén y Oficinas

Aragón, 270 (Junto Paseo de Gracia) - Teléfono A-4433 - Barcelona

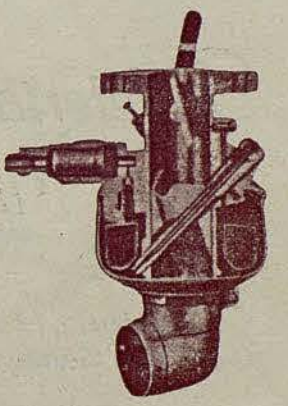
OTTO WOLF

OTTO LOHSE

CARBURADORES

PALLAS

VENCEDOR
EN TODAS LAS GRANDES CARRERAS



NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

PIRELLI

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO «PIANOLA»

El valiente guerrero tiembla ante la vista de la mujer, profundamente emocionado. Junta sus labios a los de Brunilda en largo amoroso beso, que la despierta por completo a la vida, incorporándose lentamente y mostrándose extasiada a la vista del gallardo mancebo.

Adquiere Brunilda noción de la vida, preséntase de nuevo a su memoria su misión de Walkyria, su virginidad de diosa y rechaza suavemente al apasionado y vehemente Sigfredo.

Pero éste redobla sus caricias y halagos, triunfando el amor, que hace por fin caer a Brunilda en brazos de Sigfredo, después de una inmensa escena de pasión.

El telón cae lentamente, ocultando el grupo de los dos jóvenes amorosamente enlazados.

Así termina esta parte de la monumental trilogía wagneriana.

UNICO AGENTE IZABAL : PASEO DE GRACIA, 35

Peletería La Patagonia

Ultimos Modelos

Calle Boters, 1, 1.º
Chaflán Plaza Cucurulla

Cuellos - Echarpes
Abrigos

GUARDARROPÍA
:: GRATUITA ::

PIDA USTED

CHAMPAGNE NOËL

DEPÓSITO GENERAL PARA ESPAÑA
F. ESQUERDO GRAU

PROVENZA, 247 ... TELÉFONO G-1023

ALBERT REISS

JOSEP GROENEN

VIDAL & PELLICER
SASTRES

FONTANELLA, 19, PRAL

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB Universitat Autònoma de Barcelona

Salón para señoras

On parle français

F. GOMÁ

Especialidad en tinturas a base de henée en todos los colores
Ondulación Marcel - Masaje - Manicura - Postizos y Pelucas
de todas clases - Peluquero del Gran Teatro del Liceo

Si parla italiano

MENDIZABAL, 25, entlo.
TELÉFONO A-5200

HARMANN WIEDEMANN

JOSEP MANOWARDA

New-York

Empresa anunciadora

Concesionaria exclusiva de los anuncios en este Programa

Ronda Universidad, 6, 1.º, 1.ª
Teléfono A-4419

AUTOMÓVILES

"Talbot"

"Unic"

"Citroën"

MOTOCICLETAS

'Harley Davidson"

AGENTES

AUTOLOCOMOCIÓN, S. A.

OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE

Rbla. Cataluña, 90 · Provenza, 278 · Telét. G-422

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

BANCO HIPOTECARIO

DE

ESPAÑA

DELEGACION EN CATALUÑA

RONDA UNIVERSIDAD 17 — TELÉFONO, 3862 - A

TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA DE SERRA Y RUSSELL, ENRIQUE GRANADOS 112 - TELÉFONO G-104

UAB Universitat Autònoma de Barcelona